

หนังสือกลอนเปล่าที่พิมพ์ในประเทศไทย ระหว่างปี พ.ศ. 2526 ถึง 2529



นางสาวกนิษฐ์ แกมแก้ว



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคามหลักสูตรปริญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2531

ศูนย์วิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ISBN 974-569-646-8

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

016120

i 10301045

THE FREE VERSE BOOKS PUBLISHED IN THAILAND FROM 1983 - 1986



Miss Apinun Kamkeaw

ศูนย์วิทยทรัพยากร

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts

Department of Library Science

Graduate School

Chulalongkorn University

1988

ISBN 974-569-646-8



หัวข้อวิทยานิพนธ์

หนังสือการสอนแปลที่พิมพ์ในประเทศไทย ระหว่างปี พ.ศ. 2526 ถึง 2529

โดย

นางสาวอภิญญา แกมแก้ว

ภาควิชา

บรรณารักษศาสตร์

อาจารย์ที่ปรึกษา

รองศาสตราจารย์กมลฉัตร พลายเวช

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้มหาวิทยาลัยแห่งนี้ เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาค้นคว้าตามหลักสูตรปริญญาโทบัณฑิต

*[Signature]* ..... คณะบดีบัณฑิตวิทยาลัย  
(ศาสตราจารย์ ดร.ถาวร วัชรภักย์)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

*[Signature]* ..... ประธานกรรมการ  
(รองศาสตราจารย์สุนทร หังสสุต)

*[Signature]* ..... อาจารย์ที่ปรึกษา  
(รองศาสตราจารย์กมลฉัตร พลายเวช)

*[Signature]* ..... กรรมการ  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ประยงค์ พิณกิจจารุณ)

*[Signature]* ..... กรรมการ  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ดวงพร ณ ถนายนนท์)

ศูนย์วิทยานิพนธ์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



อภิสิทธิ์ แกมแก้ว : หนังสือกลอนเปล่าที่พิมพ์ในประเทศไทย ระหว่างปี พ.ศ.2526 ถึง 2529 (THE FREE VERSE BOOKS PUBLISHED IN THAILAND FROM 1983-1986) อ.ที่ปรึกษา : รศ.กล่อมจิดต์ พลายเวช, 301 หน้า.

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ สำนวณจำนวน เนื้อหา และการจัดพิมพ์หนังสือกลอนเปล่าในประเทศไทย ระหว่างปี พ.ศ.2526 ถึง 2529 การวิจัยครั้งนี้เป็นการสำรวจโดยสร้างเกณฑ์การกำหนดหัวข้อเนื้อหา และการจัดพิมพ์ขึ้น แล้วนำไปให้ผู้ทรงคุณวุฒิทางด้านการเขียน และการจัดพิมพ์หนังสือกลอนเปล่าตรวจสอบ เพื่อนำมาสร้างตารางการสำรวจสำหรับใช้ในการวิจัย ผู้วิจัยได้นำตารางการสำรวจมาวิเคราะห์โดยหาค่าร้อยละ

ผลการวิจัยมีดังนี้

1. ในระหว่างปี พ.ศ.2526 ถึง 2529 มีหนังสือกลอนเปล่าจำนวน 214 เล่ม มีการจัดพิมพ์หนังสือกลอนเปล่าเพิ่มมากขึ้นทุกปี ในปี พ.ศ.2526 มี 24 เล่ม พ.ศ.2527 มี 59 เล่ม พ.ศ.2528 มี 54 เล่ม และปี พ.ศ.2529 มี 77 เล่ม

2. เนื้อหาของหนังสือกลอนเปล่าทั้ง 214 เล่ม ที่นำมาวิจัย มี 7 กลุ่ม ใหญ่ ๆ คือ  
 1) เนื้อหาแสดงอารมณ์และความรู้สึก 2) เนื้อหาแนวจิตวิทยา 3) เนื้อหาแสดงสภาพสังคมและการเมือง 4) เนื้อหาสะท้อนชีวิต 5) เนื้อหาศาสนา 6) เนื้อหาปรัชญา 7) เนื้อหา อื่น ๆ  
 นอกเหนือจากที่กล่าวมาข้างต้น เช่น การแสดงทรรศนะของนักเขียนต่อเรื่องต่าง ๆ การแสดงออกทางเพศ การอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ บุคคล และสถานที่ เนื้อหาแสดงอารมณ์และความรู้สึก เป็นหัวข้อที่มีมากที่สุด และเนื้อหาปรัชญา เป็นหัวข้อที่มีน้อยที่สุดในหนังสือกลอนเปล่า หนังสือกลอนเปล่าส่วนใหญ่มีการกระจายของหัวข้อเนื้อหามาก

3. หนังสือกลอนเปล่าส่วนใหญ่ มีการจัดพิมพ์อย่างสวยงาม โดยแต่ละเล่มได้รับการออกแบบตกแต่งด้วยภาพประกอบ และสีสรรที่สวยงามมาก

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาควิชา ..... บรรณารักษศาสตร์  
 สาขาวิชา ..... บรรณารักษศาสตร์  
 ปีการศึกษา ..... 2531

ลายมือชื่อนิสิต ..... *QwW*  
 ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา ..... *KL*



APINUN KAMKEAW : THE FREE VERSE BOOKS PUBLISHED IN THAILAND  
FROM 1983 - 1986. THESIS ADVISOR : ASST. PROF. KLOMCHIT PLYWEJ,  
301 pp.

The purpose of this research was to survey the titles ,  
contents and publishing of the free verse books published in Thailand  
from 1983-1986. The criteria used in this survey was inspected by the  
free verse writers and publishers. The collected data were analyzed by  
using percentage calculation.

The major research findings were as follow:

1. The publishing of free verse books have been increasing  
continuously during 1983-1986: there were 24 titles in 1983; 59 titles  
in 1984; 54 titles in 1985; and 77 titles in 1986.

2. The contents were categorized into 7 subjects: 1) emotion  
and feeling; 2) psychology; 3) social and political status; 4) way of  
life; 5) religion; 6) philosophy; and 7) others, such as the writers'  
expression of sex, conservation of natural resources, etc. Most of the  
subjects stressed on emotion and feeling, while philosophy was the  
least emphasis.

3. The design of the book with beautiful and colourful  
illustration were the highlights of the free verse book.

ภาควิชา ..... บรรณารักษศาสตร์  
สาขาวิชา ..... บรรณารักษศาสตร์  
ปีการศึกษา ..... 2531

ลายมือชื่อนิสิต .....  
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา .....

*Aw W*  
*KL*



กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ สำเร็จลุล่วงเป็นอย่างดีก็ด้วยความกรุณาช่วยเหลืออย่างดียิ่ง ของ รองศาสตราจารย์ กล่อมจิตต์ พลายเวช อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ที่ได้กรุณาให้คำแนะนำ และข้อคิดเห็นต่าง ๆ ตลอดจนตรวจแก้ไขเนื้อหาทั้งหมดของวิทยานิพนธ์ ด้วยความเอาใจใส่ เอื้ออาทร ห่วงใย และให้กำลังใจตลอดมา ศิษย์ขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ ที่นี้ และขอกราบขอบพระคุณครู อาจารย์ ของศิษย์ทุกท่าน ที่ให้ความรู้ อบรม สั่งสอน จนกระทั่ง ประสบความสำเร็จในวันนี้

ขอกราบขอบพระคุณ รองศาสตราจารย์ สุนทร หังสสุต ประธานการสอบวิทยานิพนธ์ รวมทั้งกรรมการอีก 2 ท่าน คือ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ผ่องพรรณ ลวนานนท์ และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ประยงค์ พัฒนกิจจำรูญ และขอกราบขอบพระคุณผู้ทรงคุณวุฒิ 1 ท่าน ที่กรุณาให้ความช่วยเหลือในการวิจัย ด้วยความเต็มใจเสมอมาคือ ดร.สุจิตรา จงสถิตยวัฒนา ดร.ระวี ภาวิไล, ดร.นวลศิริ เปาโรหิตย์, ดร.เกียรติวรรณ อมาตยกุล, คุณจำง แซ่ตั้ง คุณสุชาติ สวัสดิ์ศรี, คุณเนาวรัตน์ พงษ์ไพบูลย์, คุณพิบูลศักดิ์ ละครพล, คุณวชิระ บัวสนธิ์ อาจารย์ รื่นฤทัย สัจจพันธ์, คุณสรศักดิ์ จุลมณี, คุณณรงค์ฤทธิ์ และคุณแก้วตา ยงจินคารัตน์

ขอกราบคารวะดวงวิญญาณของ คุณพ่อ และคุณแม่ ที่ให้การสนับสนุนการศึกษาของลูก ตลอดมา แต่ไม่มีโอกาสได้เห็นความสำเร็จของลูกแม่เพียงสักครั้งเดียว และขอกราบขอบพระคุณ " แกมแก้ว " ทุก ๆ คนที่คอยช่วยเหลือ และให้กำลังใจทุกครั้งที่ต้องแท้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง อาจารย์ อริฎุฎา แกมแก้ว พี่สาวที่แสนดี ช่วยเหลือในการพิมพ์ ตรวจ และแก้ไข โดยไม่เห็นแก่ความเหน็ดเหนื่อย

ท้ายที่สุดขอขอบคุณ พี่ ๆ และเพื่อน ๆ ทุกคนที่ให้ความรัก และกำลังใจในการทำ วิทยานิพนธ์ มาจนถึงวันนี้

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย .....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ .....	จ
กิตติกรรมประกาศ .....	ฉ
รายการตารางประกอบ .....	ณ
รายการแผนภูมิประกอบ .....	ด
บทที่	
1. บทนำ .....	1
ความเป็นมาของปัญหา .....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย .....	3
แนวเหตุผล .....	3
ขอบเขตของการวิจัย .....	4
วิธีดำเนินการวิจัย .....	4
ขั้นตอนการวิจัย .....	4
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับจากการวิจัย .....	5
คำอธิบายศัพท์ที่ใช้ในการวิจัย .....	5
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง .....	6
2. กลอนเปล่าและหนังสือกลอนเปล่า .....	12
ความเป็นมาของกลอนเปล่า .....	12
ความหมายของกลอนเปล่า .....	20
รูปแบบกลอนเปล่าของอังกฤษและอเมริกา .....	23

สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
รูปแบบกลอนแปดของไทย .....	27
กลวิธี และเนื้อหาของกลอนแปดไทย .....	35
หนังสือกลอนแปดในประเทศไทย .....	46
การอ่าน และทำความเข้าใจกลอนแปด ....	54
คุณค่าของกลอนแปด .....	60
<b>3. วิธีดำเนินการวิจัย .....</b>	<b>63</b>
ศึกษา และเตรียมงาน .....	63
จำนวนประชากร .....	63
การสร้างเครื่องมือ .....	63
การเก็บรวบรวมข้อมูล .....	72
การสำรวจเนื้อหา และการจัดพิมพ์.....	72
การวิเคราะห์ข้อมูล .....	73
<b>4. ผลการวิเคราะห์ข้อมูล .....</b>	<b>75</b>
ผลการสำรวจจำนวนหนังสือกลอนแปด .....	75
ผลการสำรวจเนื้อหาหนังสือกลอนแปด .....	79
ผลการสำรวจการจัดพิมพ์หนังสือกลอนแปด ...	94
<b>5. สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ ....</b>	<b>109</b>
สรุปผลการวิจัย .....	110
อภิปรายผล .....	114
ข้อเสนอแนะ .....	121
บรรณานุกรม .....	123
ภาคผนวก .....	131
ประวัติผู้เขียน .....	301

ศูนย์วิจัยทางภาษาศาสตร์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย





## รายการตารางประกอบ

ตารางที่	หน้า
1. จำนวนและร้อยละของหนังสือกลอนเปล่าจำแนกตามปีที่พิมพ์ .....	76
2. จำนวนและร้อยละของหนังสือกลอนเปล่าจำแนกตามปีและประเภทการจัดพิมพ์ .....	77
3. ความถี่ของการกล่าวถึงหัวข้อเนื้อหาในหนังสือกลอนเปล่าทั้ง 7 หัวข้อใหญ่ คิดเป็นร้อยละ .....	79
4. ความถี่ของการกล่าวถึงในหัวข้อเนื้อหาแสดงอารมณ์และความรู้สึก คิดเป็นร้อยละ .....	82
5. ความถี่ของการกล่าวถึงในหัวข้อเนื้อหาสะท้อนชีวิต คิดเป็นร้อยละ .....	84
6. ความถี่ของการกล่าวถึงในหัวข้อเนื้อหาแนวจิตวิทยา คิดเป็นร้อยละ .....	85
7. ความถี่ของการกล่าวถึงในหัวข้อเนื้อหาศาสนา คิดเป็นร้อยละ .....	86
8. ความถี่ของการกล่าวถึงในหัวข้อเนื้อหาอื่น ๆ คิดเป็นร้อยละ .....	87
9. ความถี่ของการกล่าวถึงในหัวข้อเนื้อหาแสดงสภาพสังคมและการเมือง คิดเป็นร้อยละ .....	88
10. ความถี่ของการกล่าวถึงในหัวข้อเนื้อหาปรัชญา คิดเป็นร้อยละ .....	89
11. การกระจายของหัวข้อเนื้อหาในหนังสือกลอนเปล่าแต่ละเล่ม คิดเป็นร้อยละ .....	92
12. จำแนกลักษณะรูปแบบของหนังสือกลอนเปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	95
13. จำแนกขนาดของเล่มหนังสือกลอนเปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	96
14. จำแนกการเย็บเล่มของหนังสือกลอนเปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	97
15. จำแนกลักษณะปกของหนังสือกลอนเปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	98
16. จำแนกภาพประกอบของหนังสือกลอนเปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	99
17. จำแนกชนิดของภาพประกอบปกหน้าและปกหลังของหนังสือกลอนเปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	100
18. จำแนกกระดาษที่ใช้ในเนื้อเรื่องหนังสือกลอนเปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	101

รายการตารางประกอบ (ต่อ)

ตารางที่	หน้า
19. จำนวนสีของกระดาษที่ใช้ในเนื้อเรื่อง คิดเป็นร้อยละ .....	102
20. ชนิดของภาพประกอบในเล่ม คิดเป็นร้อยละ .....	103
21. จำนวนการจัดตำแหน่งของภาพประกอบและเนื้อเรื่อง คิดเป็นร้อยละ ....	104
22. จำนวนขนาดของภาพประกอบ คิดเป็นร้อยละ .....	105
23. จำนวนตัวอักษรที่ใช้ คิดเป็นร้อยละ .....	106
24. จำนวนการใช้หน้ากระดาษของหนังสือกลอนเปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	107
25. จำนวนราคาของหนังสือกลอนเปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	108



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



รายการแผนภูมิประกอบ

แผนภูมิที่		หน้า
1.	ลำดับและปริมาณของเนื้อหาในหนังสือสอนแปล่า ในแต่ละหัวข้อ คิดเป็นร้อยละ	80
2.	การกระจายของหัวข้อเนื้อหาในหนังสือสอนแปล่า คิดเป็นร้อยละ .....	90



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย